

# Amos 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Hört<sup>H8085</sup> dieses<sup>H2088</sup> Wort<sup>H1697</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> über<sup>H5921</sup> euch redet<sup>H1696</sup>, ihr Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, über<sup>H5921</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Geschlecht<sup>H4940</sup>, das<sup>H834</sup> ich aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> habe! Indem er spricht<sup>H1696</sup>: **2** Nur<sup>H7535</sup> euch habe ich von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Geschlechtern<sup>H4940</sup> der Erde<sup>H127</sup> erkannt<sup>H3045</sup>, darum<sup>H5921</sup> werde ich alle<sup>H3605</sup> eure Ungerechtigkeiten<sup>H5771</sup> an<sup>H5921</sup> euch heimsuchen<sup>H6485</sup>. **3** Wandeln wohl zwei<sup>H8147</sup> miteinander<sup>H3162</sup>, es sei denn, dass sie übereingekommen<sup>H3259</sup> sind? [?] <sup>H3212</sup> [?] <sup>H1115</sup> [?] <sup>H518</sup> **4** Brüllt<sup>H7580</sup> der Löwe<sup>H738</sup> im Wald<sup>H3293</sup>, wenn er keinen<sup>H369</sup> Raub<sup>H2964</sup> hat? Lässt<sup>H5414</sup> der junge<sup>H3715</sup> Löwe<sup>H3715</sup> seine Stimme<sup>H6963</sup> aus<sup>H4480</sup> seiner Höhle<sup>H4585</sup> erschallen<sup>H5414</sup>, außer<sup>H1115</sup> wenn<sup>H518</sup> er einen<sup>H3920</sup> Fang<sup>H3920</sup> getan<sup>H3920</sup> hat? **5** Fällt<sup>H5307</sup> der Vogel<sup>H6833</sup> in<sup>H5921</sup> die Schlinge<sup>H6341</sup> am Boden<sup>H776</sup>, wenn ihm kein<sup>H369</sup> Sprengel gelegt ist? Schnell<sup>H5927</sup> die Schlinge<sup>H6341</sup> von<sup>H4480</sup> der Erde<sup>H127</sup> empor<sup>H5927</sup>, wenn sie gar<sup>H3920</sup> H3808 H3920 nichts<sup>H3920</sup> H3808 H3920 gefangen<sup>H3920</sup> H3808 H3920 hat? [?] <sup>H4170</sup> **6** Oder<sup>H518</sup> wird die Posaune<sup>H7782</sup> in der Stadt<sup>H5892</sup> geblasen<sup>H8628</sup>, und das Volk<sup>H5971</sup> sollte nicht<sup>H3808</sup> erschrecken<sup>H2729</sup>? Oder<sup>H518</sup> geschieht<sup>H1961</sup> ein Unglück<sup>H7451</sup> in der Stadt<sup>H5892</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> hätte es nicht<sup>H3808</sup> bewirkt<sup>H6213</sup>? **7** Denn<sup>H3588</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, tut<sup>H6213</sup> nichts<sup>H3808</sup> H1697, es sei denn<sup>H3588</sup> H518, dass er sein Geheimnis<sup>H5475</sup> seinen Knechten<sup>H5650</sup>, den Propheten<sup>H5030</sup>, offenbart<sup>H1540</sup> habe.

**8** Der Löwe<sup>H738</sup> hat gebrüllt<sup>H7580</sup>, wer<sup>H4310</sup> sollte sich nicht<sup>H3808</sup> fürchten<sup>H3372</sup>? Der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, hat geredet<sup>H1696</sup>, wer<sup>H4310</sup> sollte nicht<sup>H3808</sup> weissagen<sup>H5012</sup>?

**9** Ruft<sup>H8085</sup> über<sup>H5921</sup> die Paläste<sup>H759</sup> in Asdod<sup>H795</sup> und über<sup>H5921</sup> die Paläste<sup>H759</sup> im Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> hin und spricht<sup>H559</sup>: Versammelt<sup>H622</sup> euch auf<sup>H5921</sup> den Bergen<sup>H2022</sup> von Samaria<sup>H81112</sup>, und seht<sup>H7200</sup> die große<sup>H7227</sup> Verwirrung<sup>H4103</sup> in<sup>H8432</sup> seiner Mitte<sup>H8432</sup> und die Bedrückungen<sup>H62173</sup> in seinem Innern<sup>H7130</sup>! **10** Und sie wissen<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup> zu tun<sup>H6213</sup> was recht<sup>H5229</sup> ist, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, sie, die Gewalttat<sup>H2555</sup> und Zerstörung<sup>H7701</sup> häufen<sup>H686</sup> in ihren Palästen<sup>H759</sup>. **11** Darum<sup>H3651</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Der Feind<sup>H6862</sup>, und zwar rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> das Land<sup>H776</sup> her<sup>H5439</sup>! Und er wird deine Macht<sup>H5797</sup> von dir herabstürzen<sup>H3381</sup>, und dein Paläste<sup>H759</sup> werden geplündert<sup>H962</sup> werden. **12** So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Wie<sup>H834</sup> der Hirte<sup>H7462</sup> zwei<sup>H8147</sup> Beine<sup>H3767</sup> oder einen Ohrzipfel<sup>H915</sup> H241 aus<sup>H4480</sup> dem Rachen<sup>H6310</sup> des Löwen<sup>H738</sup> rettet<sup>H5337</sup>, so<sup>H3651</sup> werden gerettet<sup>H5337</sup> werden die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, die in Samaria<sup>H8111</sup> in der Ecke<sup>H6285</sup> des Polsters<sup>H4296</sup> und auf dem Damast<sup>H1833</sup> des Ruhebettes<sup>H6210</sup> sitzen<sup>H3427</sup>.

**13** Hört<sup>H8085</sup> und bezeugt<sup>H5749</sup> es dem Haus<sup>H10044</sup> Jakob<sup>H3290</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, der Gott<sup>H430</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>: **14** An<sup>H3588</sup> dem Tag<sup>H3117</sup>, da ich Israels<sup>H3478</sup> Übertretungen<sup>H6588</sup> an<sup>H5921</sup> ihm heimsuchen<sup>H6485</sup> werde, werde ich auch die Altäre<sup>H4196</sup> von Bethel<sup>H1008</sup> heimsuchen<sup>H6485</sup>; und die Hörner<sup>H7161</sup> des Altars<sup>H4196</sup> sollen abgehauen<sup>H1438</sup> werden und zu Boden<sup>H776</sup> fallen<sup>H5307</sup>. **15** Und ich werde das Winterhaus<sup>H1004</sup> H2779 zertrümmern<sup>H5221</sup> samt<sup>H5921</sup> dem Sommerhaus<sup>H1004</sup> H7019; und die Elfenbeinhäuser<sup>H1004</sup> H8127 werden zugrunde<sup>H6</sup> gehen<sup>H6</sup>, die großen<sup>H7227</sup> Häuser<sup>H1004</sup> werden verschwinden<sup>H5486</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. Verkündet
2. Samaria lag auf einem ringsum von höheren Bergen umgebenen Kegel
3. O. die Bedrückten
4. Eig. und zeugt gegen das Haus